Año 14
Nº 28
2012
Revista de
New Holland

# New Holland a campo

TECNOLOGÍA • PRODUCTOS • SERVICIOS

# LAS UVAS EN BUENAS MANOS

**El éxito del contratista argentino se debe a las vendimiadoras Braud que agilizan la cosecha.**

**CLIENTE**
*Un productor ecuatoriano nos presenta sus máquinas.*

**FOTOGRAFÍA**
*Continúa la exposición itinerante del Premio New Holland de Fotoperiodismo.*

# Buenas noticias

Bernhard Leisler Kiep
Vicepresidente de New Holland
para América Latina.

Es un placer como siempre presentar un nuevo número de esta revista, ya que es una manera de conectarnos con todos los países de América Latina, y así poder contarles nuestras novedades y conocer a distintos clientes para que nos cuenten sus experiencias arriba de las máquinas New Holland.

Es por eso que con orgullo podemos decir que la nueva fábrica que CNH posee en la provincia Argentina de Córdoba ya está produciendo maquinaria agrícola, y que recientemente se ha duplicado la inversión en el país, con el objetivo de aumentar los niveles de producción de equipos que abastecerán al mercado local y latinoamericano.

Equipos que estarán en manos de nuestros clientes, que son nuestro principal motor para seguir trabajando y creciendo como marca. En este número, queremos presentarles a productores de Ecuador, Honduras y Argentina, que nos contaron sus experiencias arriba de las máquinas New Holland.

En relación a las máquinas, la firma extiende su línea de productos con la llegada de la cosechadora CR6080, de clase VI, y el tractor T5070 de 113 cv. Dos equipos que tendrán una importante participación en el mercado gracias a su alta tecnología y desempeño en el campo de trabajo.

Números pasados adelantamos que el 2012 llegaba con muchas novedades y excelentes noticias, y creo que lo estamos cumpliendo: nuevos modelos y una fábrica que lanzará máquinas que se adecuarán perfectamente a los requerimientos de los productores en las distintas regiones de América Latina.

Un fuerte saludo a todos y disfruten de la lectura.

Bernhard Leisler Kiep
Vice-Presidente New Holland Agrícola

**5.** NOTICIAS GLOBALES
-Participación en la feria Argentina Expoagro 2012.
-Premios internacionales.

6 NOTA DE TAPA
Un cliente argentino nos muestra cómo trabaja la uva con las vendimiadoras Braud.

8. PRODUCTO
New Holland lanzó la nueva cosechadora CR6080.

10 FÁBRICA
La nueva planta industiral instalada en Argentina anunció nuevas inversiones.

12 LANZAMIENTO
El nuevo tractor T5070 se presenta como una excelente opción para el productor.

14. PRODUCTOR
Un cliente ecuatoriano nos cuenta porqué no cambia de marca hace 38 años..

16 AGRONEGOCIOS
Un empresario hondureño explica el trabajo en el ingenio más importante del país con las máquinas New Holland.

18 MEDIO AMBIENTE
La firma participa de la cumbre de las Naciones Unidas sobre el desarrollo sostenible Río+20.





New Holland a campo

**New Holland Latino-Americana**

Año 14
Nº 28
2012

**New Holland A Campo** es una publicación de New Holland para América Latina.



Los artículos aquí publicados no representan, necesariamente, la opinión de la empresa sobre el asunto. La reproducción total o parcial del contenido está permitida siempre que se identifique la fuente.



**COMUNICACIONES AMÉRICA LATINA**

**Periodista responsable:**
Jorge Görgen
Registro profesional SC-00423-JP

**Producción y coordinación:**
Pagina 1 Comunicación

**Editor:** Federico Mayer

**Colaboradores:** Sebastián Barrera y Lucas Lentini

**Fotos:** Archivo New Holland

**Diagramación:** Norma López


NEW HOLLAND AGRICULTURE

Escriba a New Holland A Campo para hacernos llegar sus opiniones, sugerencias y consultas


**New Holland A Campo**
Montañeses 2641 2º D (1428)
Buenos Aires, Argentina
Tel: (5411) 4786-9633
E-mail: fmayer@pg1com.com




# Nuevos lanzamientos en la última edición de Expoagro 2012

Como ya es habitual, New Holland participó en una nueva edición Expoagro, la exposición agrícola más importante de Argentina, para mostrar toda la oferta de productos y sus lanzamientos más recientes, como los tractores T8 (389 cv) y T5070 (115 cv). En un gran stand de dos pisos, la marca realizó la presentación de los dos equipos que ya está ensamblando en la fábrica que tiene en la provincia de Córdoba. Se trata de la cosechadora CR9060 y de los tractores de la línea TDF. Durante la feria se realizó un evento en el que se hizo la entrega de la primera cosechadora CR9060 ensamblada en el país. Con respecto a los lanzamientos, cabe resaltar que el modelo T8, con sus 389 cv de potencia, se convirtió en el tractor de mayor potencia fabricado en Latinoamérica. También se presentó el tractor T5070, que cuenta con una transmisión 12x12 Power Shuttle con inversor electro hidráulico.

El stand de New Holland presentó su más variada línea de productos en los cuatro días de exposición.

## New Holland entregó la primera cosechadora producida en Argentina

Mirko Gospondnetich será recordado como el cliente que adquirió la primera máquina producida en la nueva fábrica de New Holland instalada en la localidad de Ferreyra, provincia de Córdoba. Se trata de la CR9060, una cosechadora que lo ayudará a trabajar y brindar un mejor servicio a su cartera de clientes en la zona de Pergamino.

Ya cayendo la tarde del primer día de la feria Expoagro, el gerente Comercial de New Holland para Argentina, Ignacio Barrenese, rindió los honores y entregó la primera máquina argentina a Gospondnetich.

Fue Agritecno, el concesionario de Pergamino, el responsable de que Mirko no solamente recibiera el equipo sino que también fuera su primer New Holland. "Es un gran honor recibir una cosechadora como la CR, ya que me ayudará en el trabajo con mis clientes. Ellos siempre buscan a los contratistas con las mejores máquinas del mercado", aseguró Mirko luego de la entrega.

# El señor de las uvas

**New Holland enamoró al contratista Tomás Sánchez en apenas unos minutos. El empresario tiene apenas dos años en el negocio del vino y tiene a bodegas como Trapiche entre sus clientes.**

"Quiero renovar las máquinas cada tres años", reconoce Tomás Sánchez Ramirez.

En la provincia de Mendoza el aire huele a vino, se respira uva en todo el hermoso paisaje del lugar. Tomás Sánchez Ramírez es un contratista que lo sabe y demuestra el amor por su trabajo arriba de una vendimiadora Braud 9060. "Mendoza es sinónimo de vino", concuerda: "Tanto es así, que el 90 por ciento de las máquinas vendimiadoras están en esta provincia".

La historia de Tomás en el negocio del vino es breve pero exitosa: en sólo dos temporadas al frente de su empresa GSR Agronegocio ya tiene como clientes a las bodegas Catena Zapata, Navarro Correas, Trapiche, Norton y Graffigna. Nada mal para un contratista que un día descubrió el proceso de cosecha y se enamoró al instante de todo lo que vino después.

"Un día charlando con Víctor Virdó, (responsable del concesionario Agromaq, con presencia en la provincia) me contaba sobre estas máquinas que realizan exactamente el mismo trabajo que un hombre y no dañan la planta, y me entusiasmé hasta los dientes". Tanto se entusiasmó, que para el año que viene ya tiene pedida otra igual. "La idea es renovar las máquinas cada tres años, porque al igual que los autos, a los tres o cuatro años ya le tienes que hacer ciertos ajustes que yo no quiero hacer. Prefiero comprar una nueva y tener mis vendimiadoras al 100 por ciento".

Para tener una idea de cómo trabajan estas máquinas, podemos decir que una sola vendimiadora Braud equivale al trabajo de 120 personas trabajando una jornada de ocho horas. "Hoy somos tres hermanos, tres maquinistas y un asistente que lo trae la bodega para que controle y dé el OK al producto". En las mejores condiciones la máquina trabaja hasta 15 horas por día.

"Claro que influyen otras cosas como el suelo y preferentemente el clima -afirma Tomás-, en esta cosecha tuvimos mucha suerte y la lluvia fue correcta e ideal para la plantación. Además preferimos trabajar de noche ya que es más tranquilo y no hace tanto calor, lo que hace que la uva no se oxide y corra menos riesgo de arruinarse".

Tomás reconoce el funcionamiento de la máquina pero valora el trabajo del concesionario: "Muchos competidores tienen un mecánico propio, pero yo prefiero llamarlos a ellos que sin importar el clima o la hora, vienen y te solucionan el problema en pocos minutos". Agrega a modo de anécdota: "El otro día eran las 9:30 de la mañana y tuvimos un pequeño inconveniente con la máquina. A las 10:15 estaban acá y a las 11 ya estábamos cosechando de nuevo".

"Mendoza es sinónimo de vino, pero con el cuidado correspondiente, se puede obtener un producto aceptable en distintos lugares, como en la provincia de La Pampa. El año pasado cosechamos en tres fincas de allí que les vendieron sus uvas a Catena Zapata, una de las bodegas más importantes del país", finaliza el productor.

Las diferencias del racimo luego del trabajo de la vendimiadora se ven a simple vista.

# Se agranda
## la familia CR

**La CR6080 llega al mercado con una nueva plataforma que permite realizar cortes muchos más bajos para obtener el mejor resultado en la cosecha.**

La plataforma Superflex cuenta con un sistema de brazos de suspensión que garantiza una mayor flexibilidad de la barra de corte.

Cuando New Holland lanzó la línea CR al mercado, los productores y contratistas conocieron una nueva tecnología aplicada a la cosecha: el sistema con doble rotor reafirmó la condición de la marca como líder mundial en el sector al ofrecer mayor calidad de granos y alta productividad.

Hasta ahora la familia CR se caracterizaba por estar conformada por equipos de gran envergadura de clase VII y IX, pero para llegar a un nuevo sector dentro del mercado, New Holland desarrolló un nuevo modelo clase VI: la flamante CR6080, pensada para productores de menor envergadura que busquen la tecnología y productividad característica de la marca

### MOTOR

La nueva CR6080 está equipada con motor electrónico New Holland de 280 cv de potencia, con sistema de inyección Common-Rail e intercooler, con bajos niveles de consumo y ruido. La transmisión es hidrostática, de cuatro velocidades y accionamiento electrohidráulico.

En tanto, el sistema hidráulico está constituido por un motor de 100cc, responsable por el desplazamiento y maniobras de la máquina y por el sistema de inversión de la plataforma de corte, el elevador de paja y el molinete. Todos estos comandos son realizados a través de una palanca multifunción que facilitan la tarea del operador.

Además, como ocurre con todos los equipos de la línea CR, la 6080 cuenta con el sistema de doble rotor, que le brinda alta capacidad de cosecha y mayor calidad de los granos para satisfacer a los productores más exigentes.

### SISTEMA DE COSECHA

El doble rotor junto a los cóncavos de grandes dimensiones, realizan una suave fricción en toda su extensión, grano a grano, con elevada fuerza centrífuga, contribuyendo para una gran capacidad de desgranamiento, separación y excelente calidad de los granos.

La plataforma Superflex, que cuenta con un sistema de brazos de suspensión que garantiza una mayor flexibilidad de la barra de corte, permite que trabaje más cerca al suelo. Este cabezal presenta un buen desempeño en diferentes condiciones de cultivo sin importar que sea en superficies blandas o duras.

Debido a los sensores eléctricos localizados en sus extremidades que promueven movimientos de altura y fluctuación lateral con precisión, la plataforma acompaña las irregularidades del terreno, lo que permite realizar cortes al ras del suelo y obtener un mejor desempeño.

El buen funcionamiento de la plataforma, permite que la alimentación cuente con un flujo de cosecha uniforme y constante, distribuyendo el material por debajo del sinfín de los rotores.

Otra de las novedades de la CR6080 es el picador de paja, que fue exclusivamente diseñado para éste equipo y que requiere menor potencia del motor. Con dos opciones de rotación – 800 y 3.000 rpm –, permite diferentes longitudes de corte y sus contracuchillas son ajustables a través de una palanca lateral.

### ÁREA DE LIMPIEZA

La súper zaranda es otro de los diferenciales de ésta cosechadora clase VI de New Holland. Durante la cosecha, debido a sus rejas laterales es capaz de actuar en terrenos con declive de hasta 15%, garantizando óptima eficiencia y alto rendimiento en las actividades.

En estas condiciones, el operador no precisa reducir la velocidad, ya que un flujo de aire uniforme atraviesa las bandejas y mantiene la eficacia de la limpieza. El área de la CR6080 tiene 5,4 m2, hasta 50% más que las demás máquinas de la categoría.

### CABINA

La cabina de esta máquna es la mayor y la más confortable de la categoría. Su gran área con vidrios proporciona amplia visibilidad y su asiento tiene suspensión neumática, con dispositivo de ajuste longitudinal, de altura e inclinación. Con apoyos antivibratorios y revestimiento acústico, las vibraciones son prácticamente eliminadas y cuenta con bajos niveles de ruido.

Está equipada con sistema Intelliview III, monitor de desempeño digital y la consola de mando se encuentra en el apoyabrazos, brindando mayor confort al operador.

Para incrementar la seguridad durante la operación nocturna, la cabina cuenta con 14 luces delanteras que generan buenos niveles de luminosidad para que el operario pueda realizar mejor su trabajo.

Está equipada con motor electrónico New Holland de 280 cv de potencia y sistema de inyección Common-Rail e intercooler.

El doble rotor junto a los cóncavos de grandes dimensiones, realizan una suave fricción en toda su extensión, grano a grano.

New Holland a campo

NEW HOLLAND AGRICULTURE

ESPECIAL ARGENTINA

# Las máquinas que cosechan el vino más famoso de Argentina

**Las bodegas Trapiche son conocidas en todo el mundo por su excelente calidad. Desde hace cuatro años optaron por trabajar con vendimiadoras y así mejorar su cosecha.**

"La planta queda intacta y la labor se hace demasiado rápido"., explica Guillermo Yaciofano, jefe de Finca de la bodega Trapiche.

Es un placer visitar y recorrer las bodegas Trapiche: césped recién cortado, limpio, ordenado y olor a vino en todos los salones. Guillermo Yaciofano es el jefe de finca y mayor responsable de la mecanización de la cosecha de una de las empresas de vino más importantes del mundo, de hecho, y citándolo, "estamos séptimos en producción a nivel mundial". Nada mal.

La bodega posee una vendimiadora Braud 9060L que trabaja en las fincas que la empresa tiene en San Juan: "Trabajamos allí y obviamente en Mendoza, donde contratamos el servicio de dos máquinas Braud 6060". La 9060L es el último modelo que Braud lanzó al mercado, y Trapiche fue el primero en adquirirla: "Sabíamos lo que estábamos comprando", reconoce seguro.

Las catas de vino son un clásico de la bodega Trapiche, con cientos de visitas por día.

"Trabajamos con la cosech mecanizada hace cuatro años y los resultados se notaron al instante: las máquinas te brindan rapidez y una calidad de cosecha que es muy buena", explica Guillermo y reconoce la logística del concesionario local Agromaq: "Sabemos que si necesitamos algo, un representante aparece sin importar la hora para que no perdamos tiempo de cosecha".

Cabe resaltar que esta bodega forma parte del grupo Peñaflor, líderes en todos los segmentos del mercado, que incluye (además de Trapiche) a las bodegas Santa Ana, Finca Las Moras, El Esteco, Michel Torino y Andean Viñas. Desde el 2011 este grupo concentra un excelente equipo de vinos que respetan el paladar del usuario. El grupo concentra el 30% de participación de mercado y es el número 1 en exportaciones de vino del país.

Trapiche forma parte del grupo Peñaflor, que agrupa a las bodegas Santa Ana, Finca Las Moras, El Esteco, Michel Torino y Andean Viñas.

## LA MÁQUINA

Guillermo explica que en época de vendimia las máquinas trabajan doble turno para poder llegar bien con los tiempos de entrega: "Tratamos de trabajar de noche también, ya que se aprovechan las bajas temperaturas y la falta de viento, esto hace que la uva no se oxide y se consiga un mejor resultado".

"La mayoría de las bodegas ya están trabajando con vendimiadoras y me imagino que en un par de años todas van a tener máquinas por el simple hecho de que rinde mucho más". El jefe de Finca es claro y basta solamente con ver trabajar a los equipos: "La planta queda intacta y la labor se hace demasiado rápido".

El enorme terreno de la bodega Trapiche se adorna con los equipos trabajando sin parar y a toda velocidad, para llegar con los tiempos de la vendimia y así llenar de vino las mesas argentinas y de todo el mundo.

# Nuevo concesionario de New Holland en Junín

Los festejos de la inauguración del nuevo concesionario contó con todo el equipo New Holland.

De Ciervo inauguró sus nuevas oficinas en Junín y lo celebró a lo grande con un cóctel en el que exhibió los últimos productos de la marca y festejó el comienzo de lo que promete ser una larga relación junto a New Holland.

La ceremonia de inauguración contó con la presencia de Ignacio Barrenese, gerente Comercial de New Holland Agrícola para la Argentina; Gabriel Tronchoni, responsable de Marketing de la marca; Gerardo Musich, gerente de Territorio para Buenos Aires; y la presencia especial del Mario Meoni, intendente de Junín.
En las instalaciones del concesionario, ubicadas en el Km. 258 de la Ruta Nacional N° 7, se ofrecerá a los clientes asesoramiento técnico, servicios y una guardia de repuestos originales en la época de campaña.

# Periodistas argentinos y brasileños recorren bodegas mendocinas

Los periodistas se llevaron suficiente información para poder describir el trabajo de las vendimiadoras.

Un grupo de ocho periodistas argentinos y brasileños viajaron a la provincia de Mendoza para conocer tres bodegas locales y ver en acción las vendimiadoras New Holland trabajando en plena cosecha.
El recorrido incluyó las visitas a las bodegas Catena Zapata, Doña Paula y Trapiche: tres de las empresas más importantes del país que cuentan con vendimiadoras en sus campos.
Los periodistas argentinos Verónica Salamanco, de la revista Chacra; Luis Machado, de Súper Campo; Jorge Ávila, del diario La Prensa y Diego Peydro, del programa Agro Tv que se emite por los canales Metro y Canal 13, viajaron junto a los brasileños Mauro Zafalon, del periódico Folha de São Paulo; Marli Lima, de la revista Valor Económico; Vera Ondei, de Dinheiro Rural; y Kelli Pelisser, de la revista Zero Hora.
En los tres días que duró el viaje, los periodistas participaron de distintas catas de vino a cargo de los ingenieros agrícolas y enólogos de cada unas de las bodegas.

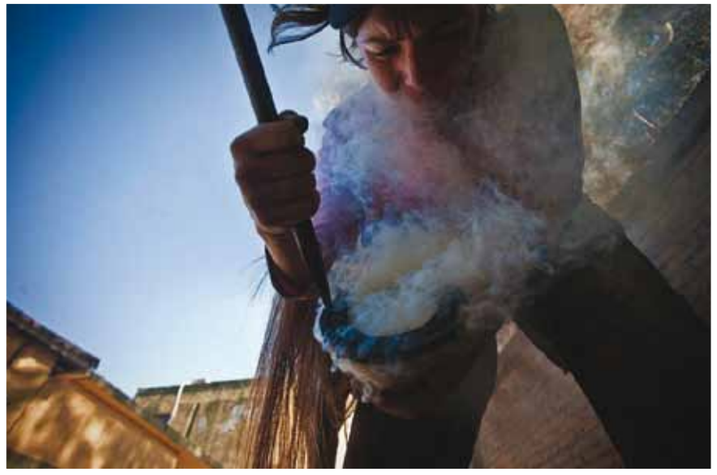




## La Exposición del Premio New Holland de Fotoperiodismo

# pasó por Buenos Aires

**La muestra presentó a los ganadores de la 7° edición del concurso más importante del sector.**



La nueva edición cuenta con la participación de Chile, que se suma a Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay.

New Holland exhibió las fotos ganadores del 7° Premio New Holland de Fotoperiodismo en la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires. Allí, cientos de estudiantes y visitantes se acercaron para poder ver los trabajos ganadores de una exposición que contó con fotógrafos de Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay.

Fueron más de 1.900 trabajos que los prestigiosos miembros del jurado tuvieron que seleccionar para llegar a un total de 40, que recorrerán durante todo el año distintas ciudades de los cuatro países organizadores.

El Premio New Holland de Fotoperiodismo se viene realizando en Brasil desde 2005, en Argentina comenzó en 2007, y el año pasado se sumaron Paraguay y Uruguay. Este año, la 8° edición cuenta con la participación de Chile, que viene a dejar su huella en el certamen.

El concurso se ha posicionado como uno de los más importantes de la región y 75 mil personas ya asistieron a sus 125 exposiciones realizadas en 80 ciudades del interior de Argentina y Brasil.

Vale recordar que sigue abierta la inscripción de la 8° edición hasta el 30 de junio. Los interesados pueden enviar sus imágenes a través del sitio de internet: www.premionewholland.com

Se recibieron más de 1.900 trabajos para seleccionar un total de 40 fotografías que recorren distintas ciudades de Latinoamerica.

# Cada vez más grandes

**Case New-Holland anunció inversiones adicionales para la fábrica que está construyendo en la provincia argentina de Córdoba, donde ya se producen tractores y cosechadoras de la marca.**

El CEO del Grupo Fiat, Sergio Marchionne, se reunió con la presidenta argentina Cristina Fernández para dar a conocer las novedades sobre la inversión que se realizará en la nueva fábrica que Case-New Holland tendrá en la provincia Argentina de Córdoba, llegando así a 200 millones de dólares, el doble de lo que se anunció en abril del año pasado, cuando se comunicó la instalación del complejo industrial.

"Case New Holland confirma y refuerza su compromiso con el país al desarrollar un centro de excelencia para la producción y la exportación de maquinaria agrícola y de motores diesel de alta tecnología y con alto contenido local", destacó Marchionne durante el encuentro.

Luego de la reunión que mantuvieron directivos de la firma con Cristina Fernández, recorrieron la explanada de la Casa de Gobierno, donde se exhibieron las máquinas nacionales que estarán trabajando en los campos argentinos. La planta ubicada en la localidad de Ferreyra ya produce cosechadoras CR9060 y tractores de la línea TDF con sus modelos 65, 75 y 85.

## PROVEEDORES NACIONALES

Semanas antes, la ministra de Industria de Argentina, Débora Giorgi, participó de una reunión en la que New Holland convocó a más de cien fabricantes nacionales, funcionarios del gobierno nacional y representantes de las cámaras del sector, para promover el desarrollo de proveedores locales de componentes de tractores, cosechadoras y motores para su complejo industrial.

La ministra de Industria de Argentina, Débora Giorgi, participó de una reunión en la que la firma convocó a cientos de proveedores.

En uno de los salones en donde se realizó el evento se montaron algunas de las piezas que las empresas locales deben fabricar en caso de transformarse en proveedores de la firma. En ese contexto, la ministra recorrió el showroom y se mostró conforme con las partes expuestas.

## LA FÁBRICA

El complejo industrial de Córdoba generará un total de 600 empleos directos y 1500 indirectos. Originalmente la planta iba a contar con una nave industrial de 20 mil metros cuadrados cubiertos pero el proyecto se ha aumentado a dos naves industriales con 25 mil metros cuadrados cubiertos en total; y el terreno, que originalmente tenía 80 mil metros cuadrados, se ha llevado a 205 mil metros cuadrados. Esto implica un espacio disponible para potenciales expansiones del sector productivo.

Según las estimaciones, se espera que a fin de año finalice la construcción del parque industrial y que durante el año próximo se comience con la fabricación integral de maquinaria agrícola.

El establecimiento contará con la misma tecnología y estándares de calidad que los otros centros de producción que posee el grupo en los demás continentes.

## LOS PRODUCTOS NACIONALES

Las cosechadoras axiales CR9060 (354 cv y 10.600 litros de capacidad) se diferencian por su sistema de trilla de dos rotores axiales (exclusivo de New Holland) y el sistema de zaranda y zarandón, que brindan una alta capacidad de cosecha, con el mejor tratamiento del grano. Además, dentro de la cabina, el operador cuenta con tecnología y confort de clase superior.

Por su parte, los tractores de la línea TDF (hasta 85 cv) están equipados con motor de 3 cilindros de hasta 2930 cc y 80 litros de tanque de combustible. Los TDF son tractores fruteros ideales para la realización de limpieza entre líneas de plantas ya que pulveriza con turbinas. El escape va por debajo de la máquina sin molestar lo cosechado. Esto lo convierte en una máquina ideal para la recolección de frutas.

Cristina Fernández se mostró entusiasta con las nuevas máquinas New Holland.

# Productividad y confort en un mismo tractor

El tracor T-5070 es ideal para utilizarlo con una gran variedad de implementos gracias a su transmisión Power Shuttle 12x12 con inversor electrohidráulico sincronizado.

**El nuevo T-5070 desarrolla una potencia de 113 Hp y está equipado con una transmisión hidráulica 12x12.**

New Holland presenta el nuevo tractor T-5070 4wd cabinado. Se trata de un equipo que desarrolla una potencia de 113 hp y que está equipado con una transmisión 12x12 con inversor hidráulico y una capacidad de levante de 5.740 Kgs.

Los tractores T-5070 cuentan con motores New Holland con certificación de emisión de gases contaminantes Tier III de 4,5 l, que ofrecen alto rendimiento, lo que se traduce en una mejor prestación en la relación consumo/potencia, gracias a los 4 cilindros turbo intercooler.

Según el responsable de Marketing para New Holland Argentina, Gabriel Tronchoni, el T5070 llega "para cubrir, entre otras aplicaciones, el segmento de los tractores para ganadería". Y agrega: "Este modelo es ideal para utilizarlo con una pala frontal gracias a su transmisión Power Shuttle 12x12 con inversor electrohidráulico sincronizado, que agiliza las tareas en estas aplicaciones". Estos robustos equipos vienen equipados con un tanque de combustible de 127 litros de capacidad, lo que aumenta su autonomía y permite jornadas de trabajo más prolongadas realizando menos recargas. Esta característica permite incrementar la productividad del usuario al tiempo que aprovecha mejor el tiempo. Su alta reserva de torque del 35 % le brinda agilidad y versatilidad en los momentos en los que el tractor está siendo exigido.

Este tractor cuenta con una excelente optimización para llevar adelante trabajos que requieren el uso de la toma de fuerza, ya que cuenta con una transmisión independiente que asegura la máxima transferencia de potencia al implemento.

Los equipos están equipados con un tanque de combustible de 127 litros de capacidad, lo que aumenta su autonomía y permite jornadas de trabajo más prolongadas.

## MÁS CONFORT

La cabina del T-5070 presenta varias mejoras para incrementar el confort del operador, permitiendo que esté más descansado y concentrado en su trabajo, al tiempo que aumenta su productividad. Por ejemplo, la transmisión electro-hidráulica permite que el usuario invierta la marcha rápidamente sin necesidad de usar el embrague.

"Cabe destacar su diseño innovador de última generación, su eficiente y potente motor y una cabina con las mayores comodidades para el operador que pasa largas jornadas de trabajo, sin dudas la mejor opción para este tipo de aplicaciones", explica Tronchoni.

En el interior de la cabina, el nivel de ruido se ha reducido a 75 dBA. Para alcanzar este valor, se ha modificado el diseño del motor y la transmisión, que también disminuyó las vibraciones.

"Una vez más, New Holland está a la vanguardia de la tecnología y satisfaciendo las necesidades de cada productor en particular", finaliza el especialista.

Los tractores T-5070 cuentan con motores New Holland con certificación de emisión de gases contaminantes Tier III.

# Un apasionado entre nosotros

Hugo recibe feliz el tractor TS6020 , uno de los tantos tractores que posee.

**Un productor ecuatoriano de la provincia de Carchi declara su compromiso con la marca y cuenta porqué acompaña a la firma hace treinta y ocho años.**

Hugo Narváez es, lo que se dice, un cliente de pura cepa. Junto a su padre trabajan únicamente con máquinas New Holland desde 1974: "Comenzamos con un tractor Ford 7600 que nos funcionó de maravillas, pero que no se compara con los modelos de ahora. Pensar que antes no existía el sistema 4x4, aunque uno estaba acostumbrado a ello y trabajaba con lo que tenía", rememora con entusiasmo.

Hugo y su padre Luis Aníbal Narváez Guerra recientemente adquirieron la cosechadora TC5070, que se suman a la cosechadora TC57 y a los tractores TS110 y tres TS6020: "Nunca vamos a cambiar estas máquinas azules, lo más probable es que mi padre no me lo permita", bromea cuando habla sobre sus equipos.

"Tiene 77 años y sigue arriba de los tractores", cuenta con orgullo. "Él más que nadie puede describir el paso del tiempo de las máquinas New Holland ya que estuvo siempre presente cuando llegaba una nueva", cuenta Hugo, que creció y se crió en el campo hasta convertirse en el encargado del negocio familiar.

"Las cosechadoras son estupendas, ya que, por ejemplo, poseen un segundo cilindro que sirve para que el proceso de corte se complete al 100% sin que haya posibilidad de pérdida. La máquina aplica la primera fase y dependiendo de la humedad del día, ciertos granos no alcanzan a ser molidos. Ahí es cuando el segundo cilindro termina el trabajo, dejando el terreno completamente trabajado", explica el productor.

Hugo también posee una cosechadora TC5070 .

Florinda Franco posa contenta junto al tractor de su hijo.

La empresa familiar presta servicios para la cosecha de cereales en la provincia de Los Ríos. Al respecto, Hugo señala: "El año anterior cosechamos 880 hectáreas de chía (una de las plantas con mayor concentración de Omega 3 y un alto grado de proteínas y fibra). Es una planta delicada que no soporta heladas y que necesita mucho sol".

"Además del trabajo como contratistas tenemos ochenta hectáreas propias pero que al estar a tres mil metros de altura se nos complica un poco cosechar", explica Hugo, quien trabaja con papa, trigo, cebada y maíz suave. "Jamás descuidamos nuestro campo, pero la prioridad es la prestación de servicios".

El agroempresario subraya que su relación con el distribuidor local J. Espinosa Z. S.A. es buena y es una de las razones por las cuales decidieron continuar equipándose con máquinas New Holland: "Para nosotros es mucho más fácil unificar todo y manejarnos con Espinosa ante cualquier inconveniente que tengamos. Por suerte nunca hemos tenido problemas con los repuestos, que según tengo entendido, otras marcas de la competencia sí lo tienen ya que demoran el tiempo de entrega. Eso con New Holland no pasa". Hugo lo resume perfectamente: "Nosotros como productores no podemos permitirnos dejar estacionada una cosecha porque no tenemos repuestos. Los tiempos son limitados y cuando falla algo, los técnicos de Espinosa mueven el cielo para que nosotros sigamos trabajando".

"Queremos más máquinas pero por el momento estamos bien con estas", explica, aunque aclara: "De más está decir que la próxima también será azul".

# El productor del corazón azul

**Un contratista y productor hondureño explica su amor por las máquinas New Holland y el trabajo que realiza para una de las empresas más importantes del país.**

Gustavo Adolfo Ucles es un contratista de la localidad hondureña de Morocelí que posee cinco máquinas New Holland para trabajar en el ingenio local Tres Valles, una de las empresas más importantes y de mayor envergadura del país.

"Nuestra primera máquina New Holland fue un tractor TL90 que nos enamoró. Desde ese momento queríamos cada vez más máquinas de la marca", cuenta Gustavo, que además tiene un tractor TL95, dos 7010 y un 7020. Además, manifiesta que está "en proceso de comprar un tractor 7040 y un 6020" para agrandar su flota.

"Con las máquinas aplicamos herbicidas y realizamos el ferticultivo, que se le denomina al proceso de fertilización de las cañas", afirma el agroempresario. Cuando el ingenio no está en época de cosecha realiza ensilajes para la Escuela Agrícola Panamericana de Zamorano, donde "acarreamos alrededor de 13 toneladas en vagones", cuenta el empresario, que aclara: "Hace un año mi hijo se graduó en esta escuela y ahora trabaja conmigo junto a las ocho personas que se encargan de la operación y utilización de las máquinas".

El cliente sólo tiene elogios para las máquinas New Holland: "Son increibles".

Sobre la calidad de los equipos y la relación con el representante de la marca en Honduras, Cemcol Comercial, el contratista asegura: "Los tractores son muy buenos, realmente increíbles, pero lo que más podemos resaltar es el servicio que ofrece el distribuidor ya que en cualquier momento del día nos asesoran si tenemos un problema".

Ucles también posee 700 hectáreas de las cuales 275 se las alquila al ingenio Tres Valles. "El resto es para ganado y para cosechar un poco de sorgo, maíz y camote", cuenta y según detalla, los 45 mil litros de leche que produce se venden en su totalidad a la empresa nacional Sula, una de las compañías lecheras más importante del país.

"La empresa la creó mi papá hace más de cuarenta años pero hace veintitrés que trabajamos con máquinas. Antes el trabajo era manual y los tiempos eran otros", recuerda el productor mientras asegura que los chicos hoy tienen suerte de crecer con un tractor como los que tiene él, ya que antes "el trabajo era pesado de verdad".

Gustavo Adolfo Ucles trabaja para Tres Valles, uno de los ingenios más importantes y de mayor envergadura del país.

RIO+20
United Nations Conference on Sustainable Development

# Compromiso ecológico

## La firma patrocina la Cumbre de la ONU sobre el Desarrollo Sostenible en Río de Janeiro

New Holland participa en la protección del medio ambiente mediante el patrocinio de la Cumbre de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible Río+20, que se desarrolla en la ciudad brasileña de Río de Janeiro. Esta cumbre sirve para asegurar el compromiso político con el desarrollo sostenible, la evaluación de los progresos realizados hasta la fecha, y hacer frente a desafíos nuevos y emergentes.

El evento se organiza en conjunto con la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (UNCCD), la Convención del Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC) y el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB), a celebrar los progresos realizados desde la primera Cumbre celebrada en Río de Janeiro en 1992.

El evento se alinea con su estrategia de "Líder en Energía Limpia". New Holland ha estado a la vanguardia de la agricultura sostenible en el medio ambiente desde 2006, con un compromiso firme de proporcionar a los agricultores y empresas agrícolas de las últimas tecnologías para reducir el impacto ambiental de la agricultura, y, simultáneamente, aumentar la productividad y la sostenibilidad de agricultura.

Estos son algunos de los pilares de la Energía Limpia líder de New Holland, que sitúa en el corazón de la estrategia de desarrollo de productos en la generación de energía para la cosecha de la biomasa procedente de cultivos energéticos y residuos por los agricultores, seguimiento de las emisiones de carbono, junto con el tractor NH2 ™ propulsado hidrógeno dentro del concepto de energía agrícola independiente, y son poderosos ejemplos de trabajo de estos conceptos.

Franco Fusignani, Presidente de New Holland Agriculture, dijo: "La agricultura es un importante motor de la economía mundial, y la sostenibilidad agrícola es una prioridad para New Holland. Estamos comprometidos a incrementar la productividad agrícola al tiempo que mejora las credenciales medioambientales de la agricultura. Nos ayudará a superar algunos de los problemas mundiales más acuciantes como el cambio climático, la desertificación y la independencia energética, gracias a las emisiones globales y las iniciativas y soluciones tecnológicas en los mercados agrícolas, tanto maduros como emergentes".

New Holland siempre proporciona a los agricultores y empresas agrícolas las últimas tecnologías para reducir el impacto ambiental.